資料1. 調查団員氏名、所属

加藤 和範 【通訳】

<基本設計調査 >		
(氏 名)	(担当内容)	(所属)
地神 一美	【総括】	国際協力事業団 無償資金協力部
		業務第二課 課長
岡本 浩二	【感染症対策】	厚生労働省 国際課国際協力室
		室長
野口 久	【無償資金協力】	外務省 経済協力局
		無償資金協力課 課長補佐
李 富雄	【麻疹ワクチン製造技術】	(社)北里研究所 生物製剤研究所
		製剤第3部門 部門長補佐
浜田 知直	【業務主任/建築計画】	(株)日本設計・日揮(株)J∀
桑名 寛一	【建築設計】	(株)日本設計・日揮(株)J♡
戸崎和夫	【ワクチン製造工程管理】	(株)日本設計・日揮(株)J♡
野崎 保	【運営・事業計画】	(株)日本設計・日揮(株)J♡
石川 修三	【設備計画】	(株)日本設計・日揮(株)J♡
杉浦 陽一	【機材計画】	(株)日本設計・日揮(株)J♡
清水 一則	【施工・調達計画・積算】	(株)日本設計・日揮(株)J♡
加藤 和範	【通訳】	(株)日本設計・日揮(株)J♡
亀井 暁子	【建築設計補助】	(株)日本設計・日揮(株)J♡
<基本設計調査 >		
野口久	【総括】	外務省 経済協力局
		無償資金協力課 課長補佐
佐藤 威	【ワクチン品質管理】	国立感染症研究所
		ウイルス製剤部 主任研究官
李 富雄	【麻疹ワクチン製造技術】	(社)北里研究所 生物製剤研究所
46.1.1.4	F + 1 66 + m 3	製剤第3部門 部門長補佐
牧本 小枝	【計画管理】	国際協力事業団 無償資金協力部
)		業務第二課
浜田知直	【業務主任/建築計画】	(株)日本設計・日揮(株)JV
桑名 寛一	【建築設計】	(株)日本設計・日揮(株)JV
戸崎 和夫	【ワクチン製造工程管理】	(株)日本設計・日揮(株)JV
石川 修三	【設備計画】	(株)日本設計・日揮(株)J♡

(株)日本設計・日揮(株)JV

<基本設計概要説明調査時>

野口 久	【総括】	外務省 経済協力局
		無償資金協力課 課長補佐
李 富雄	【麻疹ワクチン製造技術】	(社)北里研究所 生物製剤研究所
		製剤第3部門 部門長補佐
田中 芳武	【技術協力計画】	(社)北里研究所 生物製剤研究所
		法務・学術部門 部門長
平岡 久和	【計画管理】	国際協力事業団 無償資金協力部
		業務第二課
浜田 知直	【業務主任/建築計画】	(株)日本設計・日揮(株)JV
桑名 寛一	【建築設計】	(株)日本設計・日揮(株)JV
戸崎和夫	【ワクチン製造工程計画】	(株)日本設計・日揮(株)JV
野崎 保	【運営・事業計画】	(株)日本設計・日揮(株)JV
加藤 和範	【通訳】	(株)日本設計・日揮(株)JV
清水 佳織	【ワクチン製造工程計画補助】	(株)日本設計・日揮(株)JV

基本設計調査 Ш 益 $\overline{}$ +1 恐 4 年 ω Ш 12 Ш 1 4 Ш 5 Ш

N.		担当分野	総括	ワクチン品質管理	麻疹ワクチン製造技術	計画管理	業務主任/建築計画	建築設計	ワクチン製造工程管理	設備計画	通訳			
No.	E	日程 担当者名	野口久	佐藤 威	李 富雄	牧本小枝	浜田知直	桑名寛一	戸崎和夫	石川修三	加藤和範			
1	5,5	月22日 (水)			成田発(香港経由) ハノイ着									
2	5,	月23日 (木)			日本大使館表敬、JICAヴィエトナム事務所、MOH表敬、WHOに対する計画説明									
3	5,5	月24日 (金)					MOHとの協議、POLIOVAG	ことの協議						
4	5,	月25日 (土)					団内協議、資料整	理						
5	5,5	月26日 (日)					団内協議、資料整	理						
6	5,5	月27日 (月)				WHOと施	設計画、機材計画について協	議、CENCOBIとの協議						
7	5,5	月28日 (火)	成田発 (香港経由) ハノイ着				ワークショップ開催 (WHO	ひと共催)						
8	5,5	月29日 (水)				POLIOVACに施設計画、	機材計画の説明、ミニッツ案作	乍成						
9	5,	月30日 (木)	ミニッツ署名、日本ス	大使館報告、JICAヴィエトナ <i>I</i>	△事務所報告	ミニッツ署名、日本大使館報告、 JICAヴィエトナム事務所報告、 ハノイ発 (香港経由) 成田着		ミニッツ署名、日本大・	使館報告、JICAヴィエトナム!	事務所報告				
10	5,	月31日 (金)	大使館との協議	ハノイ発(香港	経由) 成田着			ハノイ	発 (香港経由) 成田着					
11	6	6月1日 (土)	書類整理											
12	6	6月2日 (日)	ハノイ発											

No.	担当分	分野	総括	麻疹ワクチン製造技術	技術協力計画	計画管理	業務主任/建築計画	建築設計	ワクチン製造工程管理	運営·事業計画	通訳		
INO.	日程	担当者名	野口 久	李 富雄	田中 芳武	平岡 久和	浜田知直	桑名寬一	戸崎和夫	野崎 保	加藤和範		
1	8月26日	(月)		成田発 ハノイ着、JI	CA事務所にて協議				成田発・ハノイ着				
2	8月27日	(火)	在起	或日本大使館表敬、保健 省	î表敬、POLIOVACにて1	劦議	団内協議、POLIOVACにて協議						
3	8月28日	(水)				POLIOVACIET	協議 (DFレポート概要の説	!明)					
4	8月29日	(木)		POLIOVACにて協議(ミニッツ案、技術支援内容)									
5	8月30日	(金)	保健省にて ミニッツ署名、 日本側関係者への報告	保健省にてミニッツ署名、 力会社との協議、原材* (バイアル	料現地調達業との協議	保健省にて ミニッツ署名、 日本側関係者への報告	保健省にてミニッツ署名、水道会社との協議、電力会社との協議、原材料現地調達業との協議(バイアル瓶など)				も(バイアル瓶など)		
6	8月31日	(土)	ハノイ発・成田着	技術支援に	係る協議	成田発・ハノイ着	POLIOVACと協議						
7	9月1日	(日)		ハノイ発	成田着			書類整理		書類	整理		
8	9月2日	(月)					POLIOVACと協	議 (テクニカルノート協	協議)、書類整理	POLIOVA (テクニカルノート)	1-11 1111		
9	9月3日	(火))協議、ドライアイス製 ・テクニカルノート署名		消防関係者 ドライアイス製造 市水・井戸 テクニカルノート署名	造業者の調査、 水採取、		
10	9月4日	(水)							ハノイ発 成田着				

資料 3. 相手国関係者リスト

1. ヴ	ィエトナム国関係者	所 属	
-1.	計画投資省:MPI		
	Eng. Tran Kim Nguyen	Senior Expert, Department of Labor and Social – Culture Affairs	労働・社会文化局主任技師
	Mr. Ho Minh Chien	Deputy Director, Department of Labor and Social – Culture Affairs	労働・社会文化局副局長
	Mr.Nguyen Xuan Tien	Department of International Economic Relation	国際経済関係部
-2.	 保健省:Ministry of Health:	NOU	
-2.	<u> </u>		保健 士氏
	Prof. Do Nguyen Phuong	Minister of Health	保健大臣
	Dr. Trinh Quan Huan	Deputy Director of Medicine Preventive Department	予防医療部副部長
	Dr. Truong Viet Dung	Deputy Director of Planning Department	計画部副部長
	Mrs. Le Thu Ha	Deputy Director of International Cooperation Department	国際協力部副部長
	Mrs. Giang Huong	International Cooperation Department	国際協力部
	Mr. Nguven Quang An	Deputy Director of Finance Department	財政部副部長
	Mrs. Tran Thi Giang Huong	International Cooperation Department	国際協力部
	Dr. N D Duy	Equipment Department	施設機材部
	Dr.Tran Trong Hai	International cooperation Department	国際協力部
	Mr. Duong Van Tinh	Director of Medical Equipment and Civil Construction Department	医療機材部部長
	Dr. Ho Quang Minh	Vice Director of International Cooperation Department	国際協力部副部長
	Mr. Nguyen Xuan Tien	International Cooperation Department	国際協力部
	Mr. Nguyen Huy Lieu	Director of Planning Department	施設計画部部長
	Mrs. Tran Thi Ha	Planning Department	施設計画部
-3.	国立衛生疫学研究所:NIHE		
	Prof. Hoang Thuy Long	Director of NIHE	所長
	Asso. Prof. Do Si Hien	Director of EPI	国家予防接種拡大計画部長
	Prof. Dang Duc Trach	President of General Association of Medicine and Pharmacy	医薬連合委員会委員長
	Dr. Hoang Minh Tuyet	Director of Animal Breeding House	 動物飼育室室長
	Prof. Nguyen Thu Van	Director of Vaccine and Biological Products Company No 1	ワクチン・微生物学的製品室室長
		catoro company no i	

1. ヴ	 ィエトナム国関係者	所 属			
1-4.	ポリオワクチン研究製造センタ	7 — : POLIOVAC			
	Prof. Nguyen Van Man	Director of POLIOVAC	所長		
	Dr. Nguyen Thi Quy	Deputy Director of POLIOVAC	副所長		
	Dr. Nguyen Dang Hien	Head of Cell Culture and Bulk Vaccine	細胞・バルクワクチン準備室室長		
		Preparation Department			
	Mr. Tran Van Du	Chief Accountant, Finance Department	会計・財務部長		
	Mrs. Nguyen Thanh Thuy	Head of Planning and Material Department	企画・物流部部長		
	Mrs. Nguyen Thi Hai Thanh	Planning and Material Department	企画・物流部		
	Dr. Hoang Thu Hien	Cell Culture and Bulk Vaccine	細胞・バルクワクチン準備室		
	3	Preparation Department			
	Mrs. Nguyen Thuy Huong	Medium Preparation Department	無菌準備室		
	Mr. Le Hoang Nam	Engineer, Administration Department	業務管理部		
	Mrs. Dang Bich Lien	Finance Department	会計・財務部		
	Mrs.Thinh	Medium Preparation Department	無菌準備室		
	Mrs.Dung	Quality Control	品質管理部		
	Mrs.Thu	Quality Control	品質管理部		
	Hoang Quane Huy	Quality Control	品質管理部		
	Duong Thi Nga	Chief of QA department	品質保証部部長		
	Nguyen Nu Anh Thu	Researcher of QA department	品質保証部		
	Doan Van Luu	Reseacher of Production department	研究部		
			NI V VIII		
1-5.	国立医療生物製剤品質管理セン	レター:CENCOBI			
	Dr.Nguyen Dinh Bang	Director of CENCOBI	所長		
	Dr. Hoang Thi Lien	Deputy Director of CENCOBI	副所長		
	Dr. Hoang Thi Hong	Quality Assurance Department	品質保証部		
	5		HHSCHMENT		
1-6.	国立ワクチン生物製剤研究所は	IVAC			
	Assoc. Prof. Le Van Hiep	Director	所長		
	Dr. Le Van Be	Vice Director	副所長		
	Mr. Nguyen Van Binh	Chief of Immunoglobulin Preparation Dept.	所長、血清、培地部長		
1-7.	ハノイ市消防局				
	Mr. Le Cong Thang		予防、消火部		
ļ	Mr. Pham Ngoc Hung		同上		
1-8.	ハノイ市電力公社:Hanoi Pow				
<u> </u>	Mr. Tri Xuan Nguyen	Vice Chief of Technical Dept.	技術部副部長		
	Mr. Tran Duc Hung	Vice Director of Business Dept.	営業部副部長		
1-9	ハノイ市電話公社				
1-9	Mr. Duong Thanh Binh	Dovolonment Dent	· 思彩郊		
	wi. Duong mann binn	Development Dept.	開発部		
1-10	 	<u>I</u>			
	Mr.Bui Van Mat	Director	総裁		
1-10	ハノイ市水道局 Mr.Bui Van Mat	Director	総裁		

1. ヴ	ィエトナム国関係者	所属	
1-11	ハノイ市建設局		
	Mr. Dao Ngoi Ngeui		建設局副局長
	Mr. Luu Hoat		建築・管理 1 地区室長
1-12	物価統制委員会:Government	Pricing Committee	
	Eng. Vu An Khang	Deputy Director of Department	副部長
	Eng. Nguyen Thi Vinh Long	Economic Expert	経済専門家
		·	
1-13	農村開発建設第一会社:Rural	Development &Construction Comp.No1	
	Mr. Nguyen cong Khai	Engineer-Director	技術長
2. 日			
2-1.	在ヴィエトナム国日本大使館		
	山崎隆一郎	Ambassador of Japan	特命全権大使
	宮川賢治	First Secretary	一等書記官
2-2.	JICA ヴィエトナム事務所		
	金丸守正	Resident Representative	所長
	戸川正人	Senior Deputy Resident Representative	次長
	渡部晃三	Deputy Resident Representative	所員
	林由紀	Deputy Resident Representative	所員
	小林一之	Senior Project Formulation Advisor	企画調査員
3. そ	 の他		
3-1.	インドネシア国ビオファルマ	製剤公社:PT BIO FARMA (Persero)	
	Drs. Marzuki Abdullla	President Director	総裁
	Drs. Maman Hidayat	Planning and Development Director	計画開発担当役員
	Drs. Isa Mansyur	Production Director	製造担当役員
	Dr. Erman Boedisetianto	Head of Vial Vaccine Production	バイアルワクチン製造部長
	Drs. Dori Ugiyadi	Head of Measles Vaccine	麻疹ワクチン製造課長
	Drs. Juliman	Head of Supporting Facilities	施設課長
3-2.	WHO		
	Mrs. Pascal Brudon	WHO Representative in Viet Nam	ヴェトナム WHO 代表
	Mr. Angus Pringle	Inter-country EPI Technical Officer,	ヴェトナム EPI 技術委員
		Vietnam	
	Dr. Yoshikuni Sato	Medical Officer, EPI, WPRO	医師
	Dr. Rikke Schultz	EPI officer, WHO	
	Dr. Norman Ackland	WHO expert	WHO 専門家
	Dr. Lahovari Belgharbi	WHO expert	WHO 専門家
	·	'	

資料 4. 当該国の社会経済状況(国別基本情報抜粋)

ヴィエトナム社会主義共和国
Socialist Republic of Viet Nam

一般指標					
政体	社会主義共和国	*1	首都	ハノイ (Hanoi)	*2
元首	大統領(国家主席)/チャン・ドク・ル	*1,3	主要都市名	ホーチミン、ハイファン、ダナン	*3
	オン (Tran Duc LUONG)		労働力総数	40,408千人 (2000年)	*6
独立年月日	1945年9月2日	*3,4	義務教育年数	5年間 (年)	*13
主要民族/部族名	ヴィエトナム人 90%、中国系 3%、少数民族	*1,3	初等教育就学率	110.2% (1998 年)	*6
主要言語	ヴィエトナム語	*1,3	中等教育就学率	61.4% (1998 年)	*6
宗教	仏教 80%、カトリック、カオダイ教他	*1,3	成人非識字率	6.7% (2000 年)	*13
国連加盟年	1977年9月20日	*12	人口密度	241.24人/km² (2000年)	*6
世銀加盟年	1956年9月21日	*7	人口増加率	1.9%(1980 -2000 年)	*6
IMF 加盟年	1956年9月21日	*7	平均寿命	平均 67.80 男 65.50 女 70.20	*10
国土面積	331.68 T km²	*1,6	5 歳児未満死亡率	34/1000 (2000 年)	*6
総人口	78,523千人 (2000 年)	*6	カロリー供給量	2,484.0cal/日/人 (1997 年)	*10

経済指標					
通貨単位	ドン(Dong)	*3	貿易量		(年)
為替レート	1 U S \$ = 15,395.00 (2002年12月)	*8	商品輸出		百万ドル
会計年度	Dec. 31	*6	商品輸入		百万ドル
国家予算	(1999年)		輸入カバー率	(月)	(1999年)
歳入総額	67,600 Billions of Dong	* 9	主要輸出品目	原油、繊維、水産物	
歳出総額	73,573 Billions of Dong	* 9	主要輸入品目	機械、石油製品、衣料品材	<u></u>
総合収支	百万ドル (年)	* 15	日本への輸出	2,616 百万ドル	(2001年)
ODA 受取額	1,699.5 百万ドル (2000年)	* 18	日本からの輸入	1,785 百万ドル	(2001年)
国内総生産(GDP)	31,343.61 百万ドル (2000 年)	*6			
一人当たりの GNI	390.0 ドル (2000 年)	*6	総国際準備	15,898.8 百万ドル	(2000年)
分野別 GDP	農業 24.3% (2000 年)	*6	対外債務残高	12,786.9 百万ドル	(2000年)
	鉱工業 36.6% (2000 年)	*6	対外債務返済率(DSR)	7.5%	(2000年)
	サービス業 39.1% (2000年)	*6	インフレ率	4.1%	
産業別雇用	農業 男 % 女 % (1998-2000年)	*6	(消費者価格物価上昇率)	(1990) - 2000年)
	鉱工業 % % (1998-2000年)	*6			
	サービス業 % % (1998-2000年)	*6	国家開発計画	10 ヵ年経済社会発展戦略、	第7次五ヵ
実質 GDP 成長率	7.9% (1990-2000年)	*6		年計画、包括的貧困削減成	長戦略

気象	(年~	年平	年平均)観測地:ハノイ(北緯21度01分、東経105度52分)										*4,5	
	月	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	平均/計]
降水量		18.0	26.0	48.0	81.0	194.0	236.0	302.0	323.0	262.0	12.03	47.0	20.0	1680.0mm]
平均気温		20.4	20.4	23.1	27.3	31.7	32.8	32.7	32.0	30.9	28.8	25.6	22.0	27.3]

- *1 各国概況(外務省)
- *2 世界の国々一覧表(外務省)
- *3 世界年鑑 2000 (共同通信社)
- *4 最新世界各国要覧 10 訂版 (東京書籍)
- *5 理科年表 2000 (国立天文台編)
- *6 World Development Indicators 2002 (WB)
- *7 BRD Membership List (WB)
 - IMF Members' Financial Data by Country (IMF)
- *8 Universal Currency Converter

- *9 Government Finance Statistics Yearbook 2000 (IMF)
- *10 Human Development Report 2000, 2001 (UNDP)
- *11 County Profile (EIU), 外務省資料等
- *12 United Nations Member States
- *13 Statistical Yearbook 1999 (UNESCO)
- *14 Global Development Finance 2001 (WB)
- *15 International Financial Statistics Yearbook 2001 (IMF)
- *16 世界各国経済情報ファイル 2002 (世界経済情報サービス)
- 注: 商品輸入については複式簿記の計上方式を採用しているため 支払い額はマイナス標記になる

ヴィエトナム社会主義共和国 Socialist Republic of Viet Nam

我が国における ODA の実績	Ė.				(単位:億円)	* 17
項目	1995	1996	1997	1998	1999	
技術協力	32.40	33.52	42.22	46.36	60.74	
無償資金協力	89.08	80.35	72.97	81.86	46.41	
有償資金協力	1,280.00	810.00	850.00	880.00	1,012.81	
総額	1,401.48	923.87	965.19	1,008.22	1,119.96	

当該国に対する我が国 ODA の実績 (支					(、単位:百万ドル)	*17
暦年 項目	1995	1996	1997	1998	1999	
技術協力	45.70	46.67	54.35	45.98	61.66	
無償資金協力	98.66	46.37	79.08	55.46	84.87	
有償資金協力	25.83	27.81	99.06	287.18	533.46	
総額	170.19	120.86	232.48	388.61	679.98	

OECD 諸国の経済協力)実績 (2000年)	(支出純額、単位:百万ドル) *18				
	贈与(1) (無償資金協力・ 技術協力)	有償資金協力 (2)	政府開発援助 (ODA) (1)+(2)=(3)	その他政府資金 及び民間資金(4)	経済協力総額 (3) + (4)	
二国間援助 (主要供与国)	427.5	820.1	1,247.6	-500.5	747.1	
1. Japan	133.0	790.7	923.7	-477.3	446.4	
2. France	26.2	26.7	52.9	48.8	101.7	
3. Denmark	40.7	0.3	41.0	0.0	41.0	
4. Belgium	38.3	-0.3	38.0	-7.5	30.5	
多国間援助 (主要援助機関)	47.3	388.6	435.9	45.0	480.9	
1. AsDB			197.7	38.6	236.3	
2. IDA			172.9	0.0	172.9	
その他	6.3	9.7	16.0	-11.7	4.3	
合 計	481.1	1,218.4	1,699.5	-467.2	1,232.3	

援助受入窓口機関

*19

技術協力: 計画投資省(MPI) 無償: 計画投資省(MPI) 協力隊: 計画投資省(MPI)

^{*17} 我が国の政府開発援助2000(国際協力推進協会)

^{*18} International Development Statistics (CD-ROM) 2002 OECD

^{*19} JICA 資料